



Les échanges de contacts par fichier CSV

entre messageries de FAI différents

MAJ le 11/05/2011

Présentation du problème

Généralement on constate que tous les fournisseurs d'accès à Internet ont une solution pour transférer les contacts de leur messagerie. Il s'agit en général de fichiers de type CSV.

Il existe cependant un gros problème. Ce type de fichier ne semble pas être normalisé, ce qui signifie que chacun des fournisseurs d'accès l'utilise à sa façon et que le transfert des contacts d'une messagerie à l'autre peut parfois être difficile. Heureusement il est possible de rentrer dans les fichiers CSV, grâce à un tableur comme Excel, ce qui permet de remettre un peu d'ordre dans les champs de base de données de ces fichiers, afin de les adapter aux fournisseurs d'accès en question. Ce type de fichier est conçu comme une table de base de données. La première ligne donne les en-têtes, c'est-à-dire en fait le nom des champs. Chaque ligne suivante définit un contact. Ce sont les noms des champs et l'ordre qui peuvent différer d'un fournisseur à un autre. Nous avons donc essayé de résoudre ce problème, pour un certain nombre de fournisseurs connus. Je ne peux le faire que pour les fournisseurs que j'utilise moi-même, mais je pense que pour les autres il en est de même. Une dernière difficulté existe, liée à la notion de séparateur. Le séparateur est parfois une virgule, parfois un point virgule et parfois une tabulation. **Il faut distinguer deux problèmes :**

1. Importer et exporter depuis et dans une même messagerie (très facile à faire, c'est une simple sauvegarde)
2. Importer depuis une messagerie pour exporter vers une autre (beaucoup plus compliqué car il faut souvent passer par Excel et le bloc-notes)

Ci-dessous un exemple de fichier obtenu à partir de WLM selon la technique proposée dans la fiche 151 de ce même site ?

	A	B	C	D	E
1	Prénom	Nom	Adresse de messagerie		
2	T	Nicole	tr		
3	F	Arlette	ar	orange.fr	
4	C	Liliane	lil	ange.fr	
5	E	Serge	3s	om	
6	C	Eliette	el	@orange.fr	
7	E	Anne Marie	an	com	
8	E	Jean-Max	je	orange.fr	
9	E	André	an	hadoo.fr	
10	A		37 ar	m	
11	C	Nicole	ni	ange.fr	
12	C	Colette	co		

Pour des raisons évidentes, les noms et adresses sont cachés
Vous pouvez constater cependant, que comme il est dit dans la fiche 151,

Fiche Technique

les Noms et Prénoms ont été échangés et que seuls les 3 champs cités dans cette fiche ont été pris. **Les fichiers CSV peuvent et doivent être analysés sous Excel et en mode texte pour ne pas commettre d'erreurs dans les transmissions d'une messagerie vers une autre**

Nous allons voir le même fichier dans le bloc notes.

Prénom;Nom;Adresse de messagerie

MACHIN;Albert;albert.machin@neuf.fr

Voici la structure des titres et de la première ligne. Le transfert dans ce sens peut donc être très simple.

Afin d'étudier la structure d'autres FAI ou de généralistes comme Yahoo ou Gmail, nous allons étudier la forme de leur fichier.

Les fichiers de free.fr (Zimbra)

The screenshot shows the Zimbra web interface for user 'jean.thiou@free.fr'. The main content area displays the contact details for 'THIOU Jean'. The form includes fields for 'Nom: Jean', 'Prénom: THIOU', 'Deuxième prénom:', and 'Enregistrer sous: Prénom Nom (Société)'. There are also fields for 'Fonction:', 'Société:', and 'Carnet d'adresses: Contacts'. Below this, there is a section for 'Mails et messagerie instantanée (IM)' with fields for 'Adresse mail:', 'Adresse mail 2:', 'Adresse mail 3:', 'Adresse IM:', 'Adresse IM 2:', and 'Adresse IM 3:'.

Voici la saisie réduite à son strict minimum. Après avoir créé plusieurs fiches de contacts, nous allons faire une exportation. Pour accéder à cette page, cliquez sur Préférences. Sur la fenêtre qui suit, vous trouvez Importer Exporter

The screenshot shows the Zimbra web interface with the 'Importer/Exporter' menu option selected. The 'Importer' section has 'Type' set to 'Contacts' and 'Destination' set to 'Contacts'. The 'Exporter' section has 'Type' set to 'Contacts' and 'Source' set to 'Contacts'.

Voici la page permettant de faire soit une importation, soit une exportation. L'importation depuis gmail ou Yahoo semble être automatique.

Voici à quoi ressemble l'exportation

	A	B	C	D	E
1	email,"fileAs",	"firstName",	"fullName",	"lastName"	
2	jean.thiou@free.fr,"5",	"THIOU",	"THIOU Jean",	"Jean"	
3	line.berjoan@free.fr,"5",	"BERJOAN",	"BERJOAN Line",	"Line"	
4					

Il y a quatre champs. Les champs sont séparés par des virgules, l'adresse est en premier. Les noms de champ sont en anglais. Les contenus de champ sont limités par des guillemets, ce qui n'a

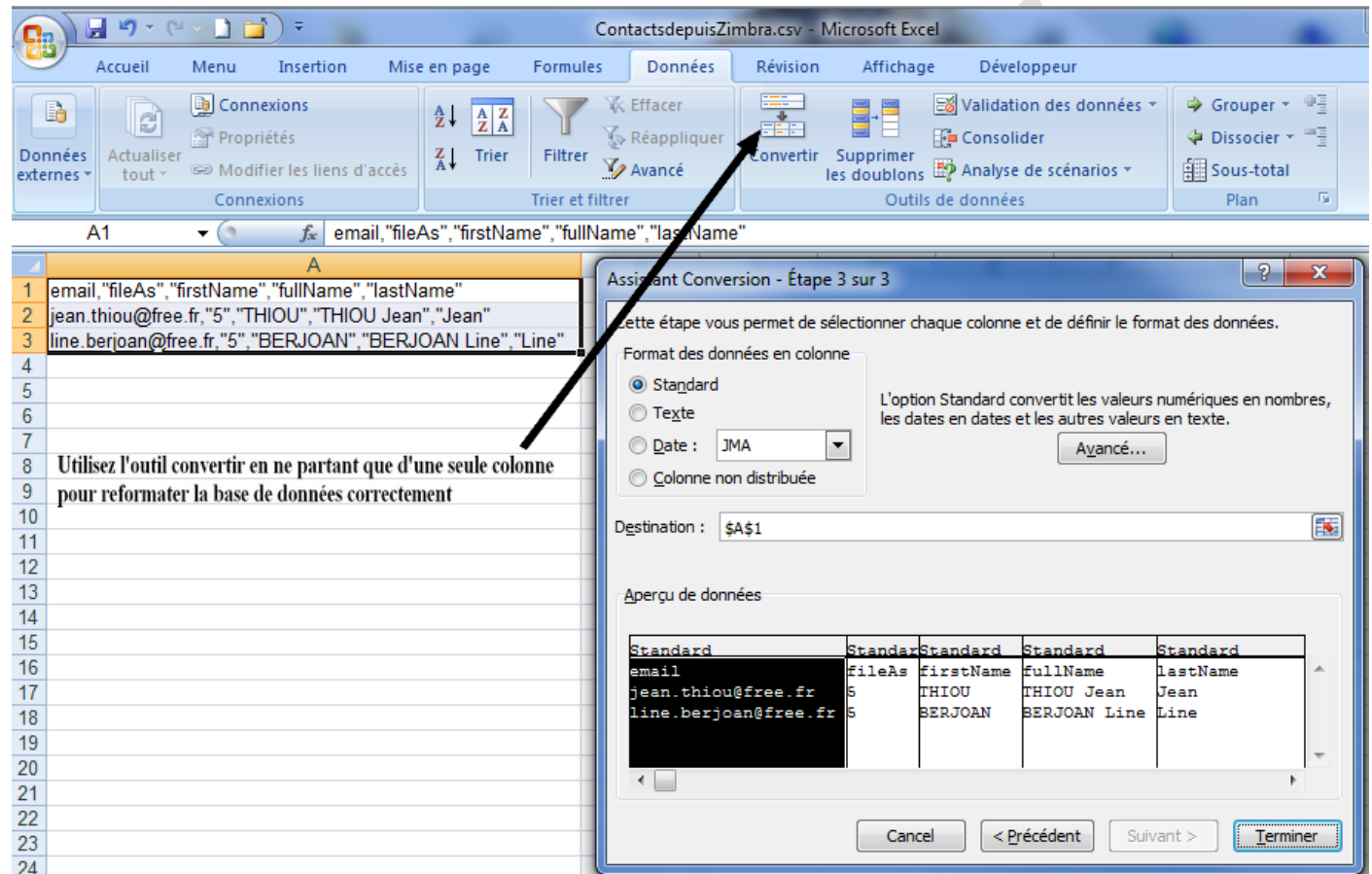
Fiche Technique

rien à voir avec la technique Microsoft où les séparateurs sont des points virgules et où les champs ne sont pas délimités par des guillemets.

Nous allons convertir ce fichier en un CSV correct. Vous devez préciser délimité, si Excel 2007 vous pose la question, ce qui n'est pas toujours le cas, alors que 2003 fonctionnait très bien, puis dire que le séparateur est une virgule.. Voir la procédure à la page suivante. Si Excel ne vous demande rien, je n'ai pas encore compris correctement la commande correspondante dans le ruban Données, mais voici une piste :

	A	B	C	D	E
1	email	fileAs	firstName	fullName	lastName
2	jean.thiou@free.fr		5 THIOU	THIOU Jean	Jean
3	line.berjoan@free.fr		5 BERJOAN	BERJOAN Line	Line

Utilisez le ruban Données.



Utilisez l'outil convertir en ne partant que d'une seule colonne pour reformater la base de données correctement

Voici ce que cela donne en mode texte (en utilisant le bloc-notes).

```
ContactsdepuisZimbra.csv - Bloc-notes
Fichier Edition Format Affichage ?
"email","fileAs","firstName","fullName","lastName"
"jean.thiou@free.fr","5","THIOU","THIOU Jean","Jean"
"line.berjoan@free.fr","5","BERJOAN","BERJOAN Line","Line"
```

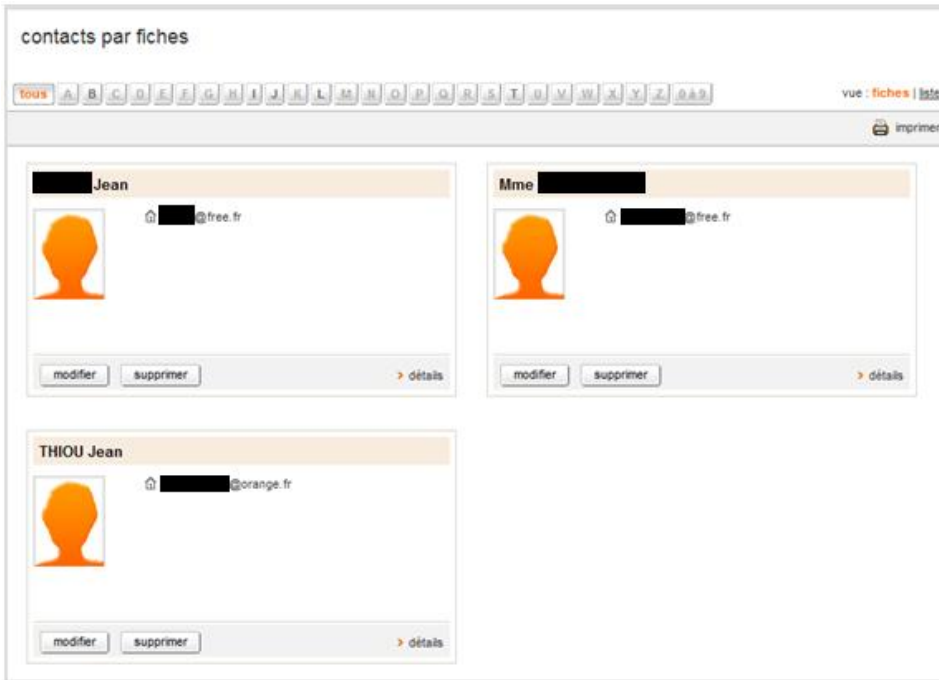
Nous pouvons constater qu'en modifiant la ligne d'en-tête dans hotmail.fr et en remplaçant le point virgule par guillemet virgule guillemet le fichier sera identique et donc l'importation sera possible dans free.

Le bloc-notes possède cette fonction « Remplacer ».

Les fichiers d'Orange

Voici chez Orange l'ouverture de l'onglet contacts, du plus bel effet. Là aussi les noms ont été masqués. Nous allons tenter une exportation.

Fiche Technique



Le tout est de trouver la bonne rubrique, ce qui n'est pas très compliqué car elle se trouve sur la gauche de l'écran précédent.

Figure 1

Voilà ce que vous obtenez en cliquant sur contacts

messagerie

vous avez 3 contacts



Figure 2

Un nom au fichier vous est proposé. Vous pourrez toujours le changer après coup.

En transportant le fichier dans Excel. Le fichier est immédiatement formaté, tous les noms de champs sont proposés, présents y compris les champs vides. 3 essais, 3 méthodes différentes. Merci pour l'harmonie.

Voici le fichier en mode texte. Les champs vides sont représentés par une suite de points virgules

```
Adresse de messagerie;Page Web (domicile);Service;Fonction;Radiomessagerie;Téléphone personnel;Téléphone professionnel;Ville (domicile);Remarques;Société;Pays/région (domicile);Ville (bureau);Pays/région (bureau);Emplacement du bureau;Surnom;Code postal (domicile);Code postal (bureau);Département (domicile);Téléphone mobile;Rue (domicile);Rue (bureau);Deuxième prénom;Télécopie personnelle;Département (bureau);Prénom;Nom;Télécopie professionnelle  
machin@free.fr;;;;;;;Jean;MACHIN;  
line.berjoan@free.fr;http://line.berjoan.free.fr;;;;;;;Line;BERJOAN;  
bidule.truc@orange.fr;;;;;;;Bidule;TRUC;
```

Si Orange accepte de supprimer des noms de champs la transformation sera simple, sinon elle va s'avérer délicate.

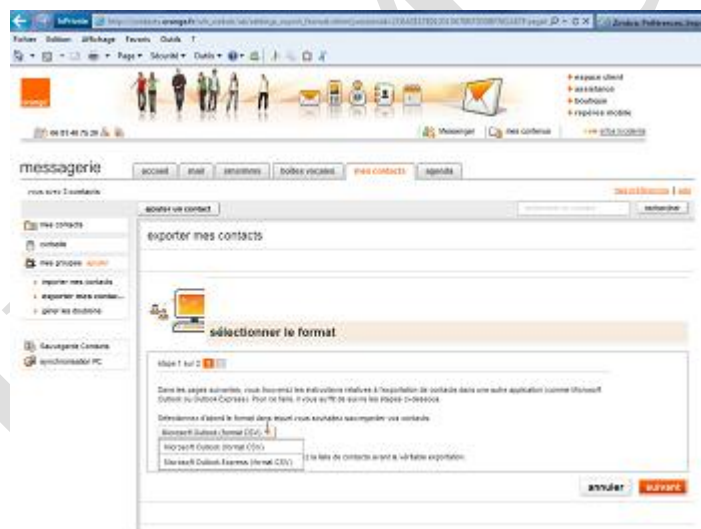


Figure 3

Cliquons sur Exporter mes contacts. Vous pouvez alors choisir le format Outlook Express CSV, C'est certainement le format qui se rapproche le plus de hotmail.fr. Cliquez sur suivant, puis, si tout est sélectionné, sur Exporter

Gmail

Exporter des contacts

Quels contacts souhaitez-vous exporter ?

Contacts sélectionnés (2)
 Groupe Mes contacts (238)
 Tous les contacts (244)

Quel format d'exportation souhaitez-vous utiliser ?

Format CSV Google (importation dans un compte Google)
 Format CSV Outlook (importation dans Outlook ou une autre application)
 Format vCard (importation dans le Carnet d'adresses Apple ou une autre application)

[En savoir plus](#)

Sélectionnez contacts sur la gauche. Dans le bas de la page cliquez sur « Autres actions ». Cliquez sur « Exporter ».

Afin de faire un essai, je n'ai sélectionné que 2 contacts pour l'exportation. Là encore le problème consiste à voir quel est le format du fichier utilisé, pour pouvoir le recréer depuis Excel, depuis une autre messagerie avec des copier – coller, et à modifier le séparateur si nécessaire, en utilisant le mode bloc-notes.

Essayons avec le format Outlook. Faisons l'exportation et voyons l'allure du fichier correspondant.

Modifier le nom car Contacts.csv c'est la même chose que Free. Il faut renommer ces fichiers du genre Contacts, depuis free.csv et contacts depuis gmail.csv, afin de s'y retrouver.

Là encore Excel ne retrouve pas ses petits. Il faut donc convertir. Une fois de plus tous les champs sont importer, mêmes les champs vides.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1	First Name	Middle Name	Last Name	Title	Suffix	Initials	Web Page	Gender	Birthday	Anniversary	Location	Language	Internet Free	Notes	E-mail Address
2	BERJOAN		Line												line.berjoan@free.fr
3	THIOU		Jean												jean.thiou@gmail.com

```

contactsdepuisgmail.csv - Bloc-notes
Fichier Edition Format Affichage ?
First Name,Middle Name,Last Name,Title,Suffix,Initials,Web
Page,Gender,Birthday,Anniversary,Location,Language,Internet
Free Busy,Notes,E-mail Address,E-mail 2 Address,E-mail 3
Address,Primary Phone,Home Phone,Home Phone 2,Mobile
Phone,Pager,Home Fax,Home Address,Home Street,Home Street
2,Home Street 3,Home Address PO Box,Home City,Home State,Home
Postal Code,Home Country,Spouse,Children,Manager's
Name,Assistant's Name,Referred By,Company Main Phone,Business
Phone,Business Phone 2,Business Fax,Assistant's
Phone,Company,Job Title,Department,Office
Location,Organizational ID Number,Profession,Account,Business
Address,Business Street,Business Street 2,Business Street
3,Business Address PO Box,Business City,Business State,Business
Postal Code,Business Country,Other Phone,Other Fax,Other
Address,Other Street,Other Street 2,Other Street 3,Other
Address PO Box,Other City,Other State,Other Postal Code,Other
Country,Callback,Car Phone,ISDN,Radio Phone,TTY/TDD
Phone,Telex,User 1,User 2,User 3,User
4,Keywords,Mileage,Hobby,Billing Information,Directory
Server,Sensitivity,Priority,Private,Categories
BERJOAN,,Line,,,,,,,,,,,,,line.berjoan@free.fr,,,,,,,,,,,,,
,,,,,,,,,,,,,Normal,,Me
s contacts,
THIOU,,Jean,,,,,,,,,,,,,jean.thiou@gmail.com,,,,,,,,,,,,,
,,,,,,,,,,,,,Normal,,Mes
contacts,
    
```

Après « Convertir » du ruban « Données » voilà ce que nous obtenons (ci-dessus). Voyons voir ci-dessous le fichier CSV au format texte avec le bloc-notes. Nous obtenons une quantité de champs incroyable. Le séparateur est une virgule. La première ligne des champs dépassant les 255 caractères.

Excel ne s'y retrouve pas et nous sommes donc obligé de reformater la première colonne proposée, en sous colonnes, à l'aide de la commande Convertir du ruban Données d'Excel.

Passage de Hotmail à Gmail (prévu par Gmail).

1. Ouvrez Hotmail et exporter en CSV les 3 champs qui nous intéressent.
2. Ouvrez Gmail et demandez Autres Actions Importer. Aucun problème les champs sont à leur place.

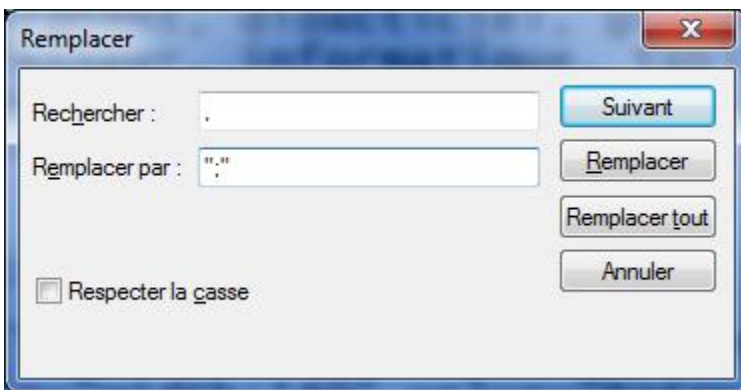
Passage de Hotmail à Free.

Free ne reconnaît pas Hotmail, mais Gmail. Nous allons donc exporter depuis Gmail depuis ce que nous venons de faire, et nous allons le réexporter dans Free Zimbra. Facile non ? Et bien cela ne fonctionne pas. La solution n'est pas simple et va se passer en deux temps :

Etape 1 dans Excel

1. Charger le CSV de Free et mettre en place la première ligne (les champs) si nécessaire, selon la version d'Excel
2. Charger le CSV de Hotmail qui est simple.
3. Faire des copier – coller des 3 champs depuis la feuille CSV de Hotmail vers le CSV de free.
4. Enregistrer le nouveau CSV de free obtenu **sous un nouveau nom.**

Etape 2 dans le bloc-notes



1. Utiliser la fonction Remplacer du menu Edition. Remplacer chaque virgule (fenêtre ci-dessous) pour retrouver les séparateurs de free. Cliquez « Remplacez tout »
2. Au début et à la fin de chaque ligne, ajoutez le guillemet manquant.
3. Sauvegardez en laissant l'extension CSV

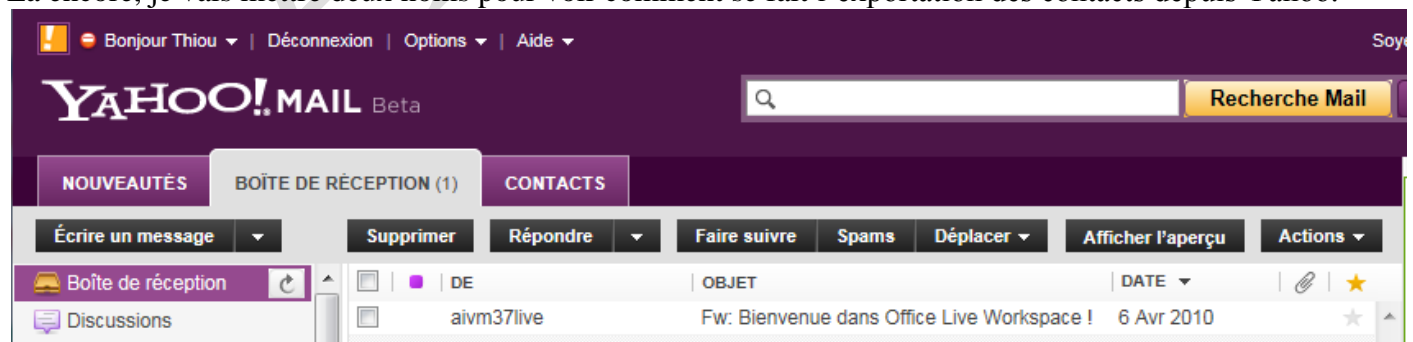
Vous pouvez alors réimporter le fichier dans la messagerie de free, il sera reconnu. La manipulation décrite ici est plus facile à dire qu'à faire,

mais avec un peu d'attention...

La technique qui vient d'être utilisée ici, peut être utilisée pour d'autres transferts entre deux messageries différentes, en respectant la première ligne de champ et les séparateurs, de la messagerie où vous allez faire l'importation.

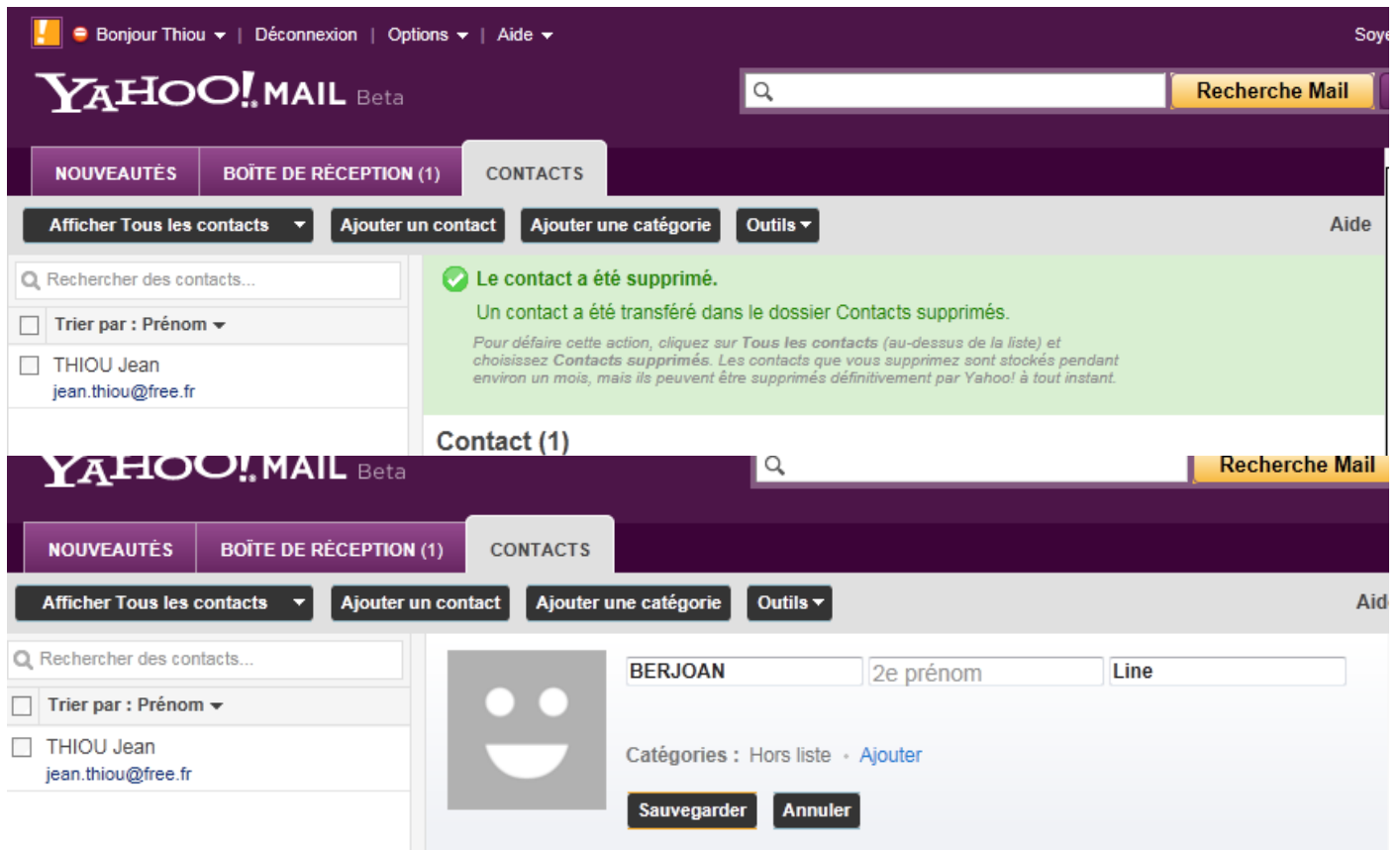
La messagerie Yahoo

La encore, je vais mettre deux noms pour voir comment se fait l'exportation des contacts depuis Yahoo.



Voici la messagerie. Nous allons cliquer sur l'onglet « Contacts ». Nous allons voir comment ajouter un contact, puis comment exporter la liste des contacts.

Fiche Technique



Là encore noms et prénoms sont échangés pour avoir un tri sur le nom et non pas sur le prénom

Exporter ?

Choisissez le programme vers lequel exporter vos données et cliquez sur le bouton correspondant :

Microsoft Outlook : avec des virgules
 avec des points-virgules

Netscape/Thunderbird :

Yahoo! CSV : avec des virgules
 avec des points-virgules

vCard, un seul fichier :
 (recommandé pour les utilisateurs de Palm Desktop)

vCard, Zip de fichiers .VCF :
 (Un fichier .VCF file par contact, compatible Outlook)

Ensuite cliquez sur le bouton noir « Outils » puis sur « Exporter »

Yahoo offre un choix assez impressionnant de possibilités.

Je vais donc rechercher une compatibilité proche de WLM en utilisant les virgules comme séparateur.

Ainsi le transfert futur des adresses de WLM vers Yahoo devrait être plus simple.

Il reste à lire le cryptogramme ce qui est souvent infernal, entre les O et les zéros les i et les l.

Là encore le fichier sera télécharger et sera donc logiquement dans le dossier des téléchargements. Le nom proposé est tout à fait identi-

fiable yahoo_ab.csv. Pour une simple sauvegarde, en cas de perte du carnet, il suffit de le réimporter.

Pour un transfert d'une messagerie à une autre, voyons sa structure. Excel ne l'identifie pas instantanément le nombre de champ étant très important. Là encore sélectionnons la colonne A et dans le ruban Données, utilisons Convertir en sélectionnant Délimité → suivant → on coche virgule, on décoche tabulation → suivant → Terminer

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	Title	First Name	Middle Name	Last Name	Suffix	Company	Department	Job Title	Business Stri	Business Stri	Business Stri	Business CityBu
2		BERJOAN		Line								
3		THIOU		Jean								

Fiche Technique

Il suffit de recoller depuis le CSV de WLM les noms, prénoms et adresses email.

Avant de commencer, placer le fichier dans le bloc-notes puis dans le menu Edition → Remplacer → Le **point virgule** par une **virgule** dans tout le fichier. Le transfert va alors se faire sans problème.

Ensuite depuis Yahoo importer ce nouveau fichier.

Sur Contacts → Revenir aux contacts (si nécessaire) → Outils → Importer.

En sélectionnant client de messagerie cela vous évite de passer par une société privée qui vous demande votre mot de passe, ce que personnellement je n'admets pas, même si Yahoo veut simplement simplifier la vie, en récupérant directement les contacts. Avec la solution ci-dessous, seul le fichier est récupéré sur votre poste avec le bouton parcourir. L'opération reste invisible depuis Internet.

Sélection de la source... Sélection des contacts... Notification...

Étape 1 – Sélectionner la source des contacts

Pour importer les contacts d'un carnet d'adresses, sélectionnez (ci-dessous) le(s) compte(s) correspondant à ce carnet d'adresses. Vous pouvez importer plusieurs carnets d'adresses en une seule opération : sélectionnez les comptes requis.

- Autre compte Yahoo!
- MSN
- Hotmail
- Live.com
- Gmail / Googlemail
- Laposte
- AOL
- Client de messagerie (Outlook, AppleMail, etc.)
Avant de transférer les contacts d'un client de messagerie, vous devez les enregistrer dans un fichier au format .csv ou .vcf.

Sélectionnez un fichier :

J'autorise Yahoo! à communiquer mon nom d'utilisateur et mon mot de passe (spécifiés ci-dessus) à TrueSwitch, mais uniquement pour des opérations de gestion de contacts. Je déclare avoir lu et accepté les termes imposés par TrueSwitch en matière de [Conditions d'utilisation](#) et de [Confidentialité](#).

1. Sélectionnez le fichier avec parcourir
2. Puis cliquez sur Importer
3. Cliquez sur Ignorer la notification, sinon chacun de vos contacts reçoit un changement d'adresse de votre part ce qui n'est peut-être pas ce que vous souhaitez.
4. Cliquez enfin sur Terminer (Les 3 boutons sont successivement au même endroit).

Dans le cas contraire en gardant le point virgule dans le fichier CSV, comme séparateur, le fichier n'est pas reconnu.

Remarque importante

Comme un carnet d'adresses se trouve 9 fois sur 10 sur Internet (Sauf Outlook et Thunderbird), il est donc vivement conseillé de ne pas faire figurer les adresses postales et les téléphones de vos contacts. Vous évitez à coup sûr leur diffusion. Personnellement je ne peux pas faire confiance à aucune des messageries, en ce qui concerne la confidentialité, et je ne veux pas divulguer par ce biais, les adresses et les téléphones. Je considère que l'email est le moindre mal, car il peut être changé facilement, rapidement et gratuitement.